



## ĐƠN ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI ĐIỀU KIỆN TÍN DỤNG

APPLICATION FOR CHANGE OF CREDIT CONDITIONS

(áp dụng cho trường hợp Khách Hàng bị ảnh hưởng bởi Covid-19)

(applied in case the Customer is affected by the Covid-19 disaster)

Ngày / Date: .....

Gửi / To: SHINHAN BANK VIETNAM ("Ngân Hàng") / ("Bank")

### THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER INFORMATION

Tên khách hàng Customer's name					
Địa chỉ Address					
Số điện thoại Telephone		Số fax Fax No			
Giấy phép số License no.		Ngày cấp Date of issuance			
Nơi cấp Place of issuance					
Đại diện bởi Represented by		Chức vụ Position			
Theo giấy Ủy quyền số Power of Attorney no		Ngày Dated			
Và/Hoặc					
Họ và tên Full name					
Địa chỉ Address					
Điện thoại Telephone		Số fax Fax No			
Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: ID/Passport No.		Ngày cấp Date of issuance			

Do doanh thu/thu nhập bị sụt giảm vì ảnh hưởng của dịch Covid-19, tôi/chúng tôi theo đây kính đề nghị Ngân Hàng điều chỉnh lãi suất và/hoặc cơ cấu lại thời hạn trả nợ của (các) Khoản vay theo (các) Hợp đồng tín dụng đã ký giữa tôi/chúng tôi và Ngân Hàng như sau:

Due to our turnover/income decrease caused by Covid-19, I/we hereby kindly request the Bank to amend interest rate and/or restructure the Loan(s) under the Credit Agreement(s) signed by us and the Bank as follows:

ĐIỀU CHỈNH LÃI SUẤT/ ADMENDMENT OF INTEREST RATE:

Hợp đồng tín dụng Credit Agreement		Số Khoản vay/ Số Khế ước Loan account No./Loan Drawdown No.	Số tiền Disburse amount	Lãi suất theo HĐTD Interest Rate in the Credit Agreement	Lãi suất hỗ trợ Supporting Interest Rate	Thời hạn áp dụng Applicable Period
Số/No.	Ngày/Date					

GIA HẠN NỢ/ DEBT EXTENDING:

Hợp đồng tín dụng Credit Agreement		Số Khoản vay/ Số Khế ước Loan account No./Loan Drawdown No.	Số tiền Disburse amount	Ngày đáo hạn/đến hạn theo HĐTD Maturity/du e date in the Credit Agreement	Ngày đáo hạn/đến hạn điều chỉnh Amended maturity/du e date
Số/No.	Ngày/Date				

ĐIỀU CHỈNH KỲ HẠN TRẢ NỢ/ DEBT REPAYMENT RESCHEDULING:

Hợp đồng tín dụng Credit Agreement		Số Khoản vay/ Số Khế ước Loan account No./Loan Drawdown No.	Lịch trả nợ theo HĐTD Repayment schedule in the Credit Agreement		Lịch trả nợ điều chỉnh Amended repayment schedule	
Số/No.	Ngày/Date		Ngày trả nợ Repayment Date	Số tiền gốc Principal Amount	Ngày trả nợ Repayment Date	Số tiền gốc Principal Amount

Tôi/chúng tôi hiểu, cam kết và xác nhận rằng:  
I/We understand, undertake and confirm that:

- Các dữ kiện và số liệu được nêu trong Đơn này là hoàn toàn trung thực và chính xác.  
The facts and figures stated in this Application are definitely authentic and accurate.
- Tôi/chúng tôi sẵn sàng cung cấp thêm bất cứ thông tin/tài liệu nào mà Ngân Hàng yêu cầu để phục vụ mục đích xem xét, thẩm định đề nghị này.  
I/We are willing to provide any further information/materials which the Bank requests for considerations and assessment.
- Ngân Hàng có toàn quyền chấp thuận hoặc từ chối bất cứ hoặc toàn bộ (các) yêu cầu của tôi/chúng tôi tại Đơn đề nghị này.  
The Bank, at its sole discretion, can accept or reject any or all its request(s) in this Application.
- Tôi/chúng tôi đồng ý với bất cứ nội dung phê duyệt tín dụng nào của Ngân Hàng, bao gồm cả phê duyệt về Lãi suất hỗ trợ, Thời hạn áp dụng và/hoặc gia hạn nợ và/hoặc điều chỉnh kỳ hạn trả nợ và các điều kiện mà tôi/chúng tôi phải đáp ứng.  
I/We agree any credit approval of the Bank, including approval on the Supporting Interest Rate, Applicable Period and/or debt extending, and/or debt repayment rescheduling and conditions, which must be satisfied by us.
- Tôi/Chúng tôi đồng ý lãi suất theo (các) Hợp đồng tín dụng (bao gồm cả lãi suất được qui định trong (các) Đơn rút vốn vay kèm Khế ước nhận nợ có liên quan) sẽ được áp dụng trở lại sau khi hết Thời hạn áp dụng Lãi suất hỗ trợ.  
I/We agree the interest rate in the Credit Agreement (including the interest rates are provided in the related Drawdown Application(s) and Contract of Acknowledgement of Debt) would be applied back when the Applicable Period of Supporting Interest Rate expires.

**Đại diện KHÁCH HÀNG**  
For and on behalf of THE CUSTOMER  
(ký tên & đóng dấu/signature & stamp)

Họ tên .....  
Full Name

Chức vụ .....  
Title

**PHẦN DÀNH RIÊNG CHO NGÂN HÀNG**  
**FOR THE BANK ONLY**

Ngày/Date:.....

Nhận bởi/ Received by

Name:  
ID:

**GHI CHÚ:**  
REMARKS:

CIF No.:

.....